



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 39

## **An Act to amend the Act respecting the Commission municipale**

---

### **Introduction**

**Introduced by  
Mr André Bourbeau  
Minister of Municipal Affairs**

---

**Québec Official Publisher  
1986**

#### EXPLANATORY NOTES

*The object of this bill is to amend the Act respecting the Commission municipale to enable the Government, at the end of the trusteeship of a municipality ensuing from an investigation conducted by the Commission, to order that certain provisions peculiar to trusteeship be maintained or that power be reserved to the Commission to disallow certain of the council's decisions. The Government shall decide on the duration of the Commission's control.*

*This bill grants the Commission the same powers in respect of officers and employees of municipalities under trusteeship regarding suspensions without pay as it has regarding dismissals.*

*This bill defines more clearly the powers of the Commission in respect of a municipality whose council can no longer sit validly.*

# Bill 39

## An Act to amend the Act respecting the Commission municipale

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** Section 22 of the Act respecting the Commission municipale (R.S.Q., chapter C-35) is amended by adding, after the second paragraph of subsection 1, the following paragraphs:

“The Commission may make recommendations in the report of its investigation.

It may recommend in particular that disciplinary action in the form of a warning, reprimand, suspension with or without pay for a fixed period, reduction of salary or dismissal be taken against a person, according to the nature and gravity of his conduct.

In no case may the Commission in a report reproach a person's conduct or recommend that disciplinary action be taken against him unless it has informed him of the facts reproached against him and given him an opportunity to be heard. This condition is fulfilled if the person has been invited to appear before the Commission within a reasonable time and has refused or neglected to do so. The invitation shall be served in the same manner as a summons under the Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25).”

**2.** Section 45 of the said Act is amended

(1) by inserting, after the third paragraph, the following paragraph:

“The Government, within thirty days of receipt of the report or, as the case may be, at the same time as it takes a decision pursuant to the third paragraph, may order, for the time it determines after the

municipality ceases to be placed under the control of the Commission, that certain provisions of Division VIII shall continue to apply to the municipality or that the Commission shall have the power to disallow any decision of the council in accordance with the second paragraph of section 57. The Government may curtail or extend such time or otherwise modify its decision.”;

(2) by inserting, after the word “control” in the third line of the fourth paragraph, the words “and of any decision of the Government taken pursuant to the fourth paragraph”.

**3.** Section 48 of the said Act, amended by section 71 of chapter 27 of the statutes of 1985, is again amended

(1) by striking out paragraph *e*;

(2) by inserting, after the word “appointment” in the first line of the first paragraph of paragraph *g*, the words “, the suspension without pay by the council”;

(3) by inserting, after the word “employee” in the second line of the second paragraph of paragraph *g*, the words “or to suspend him without pay”;

(4) by replacing the words “dismissed person” in the first and second lines of the third paragraph of paragraph *g* by the words “person dismissed or suspended without pay”;

(5) by inserting, after the word “dismissed” in the second line of the fourth paragraph of paragraph *g*, the words “or suspended without pay”;

(6) by inserting, after the word “dismissed” in the fourth line of the fifth paragraph of paragraph *g*, the words “or suspended without pay”;

(7) by inserting, after the word “dismissing” in the second line of the eighth paragraph of paragraph *g*, the words “, suspending without pay”;

(8) by inserting, after paragraph *g*, the following paragraph:

“(g.1) A mayor or a director general who exercises the power to suspend provided for in section 52 or 113 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) shall transmit a copy of his report to the Commission.

If the Commission has reserved to itself the exclusive power of appointing, dismissing, suspending without pay and replacing officers and employees, the report must be transmitted to the Commission immediately. A suspension in such a case shall be for thirty days unless the Commission decides otherwise before the expiry of that time;”.

**4.** Section 100 of the said Act, replaced by section 74 of chapter 27 of the statutes of 1985, is amended

(1) by inserting, after the first paragraph, the following paragraph:

“In the case provided for in the first paragraph, where the mayor and the acting mayor are unable to act or where the offices of mayor and acting mayor are vacant, the Commission or a person designated for that purpose may perform the functions of the mayor.”;

(2) by inserting, after the word “itself” in the second line of the second paragraph, the words “or the mayor himself”.

**5.** This Act comes into force on 1 September 1986.